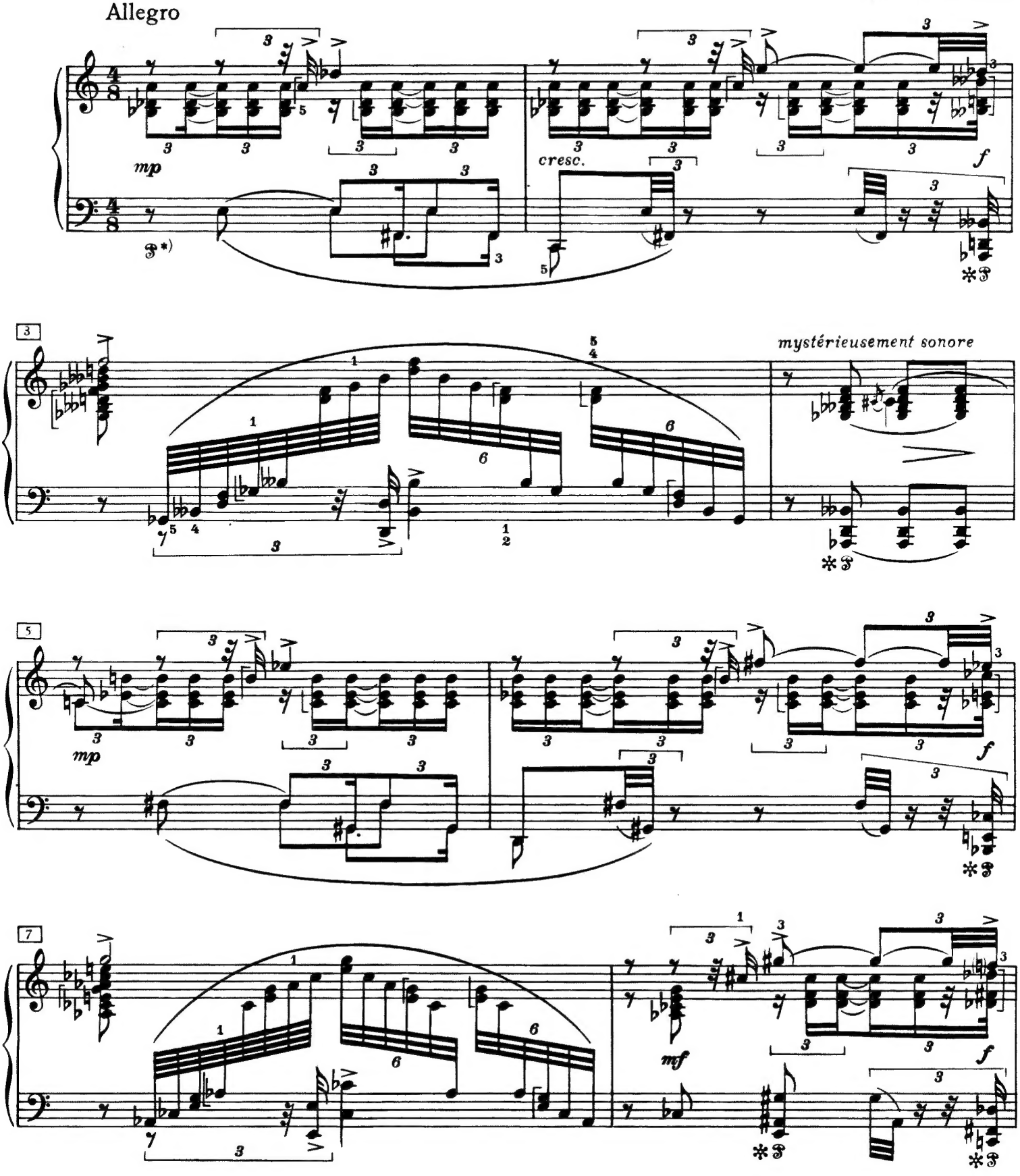
SONATE Nr. 7

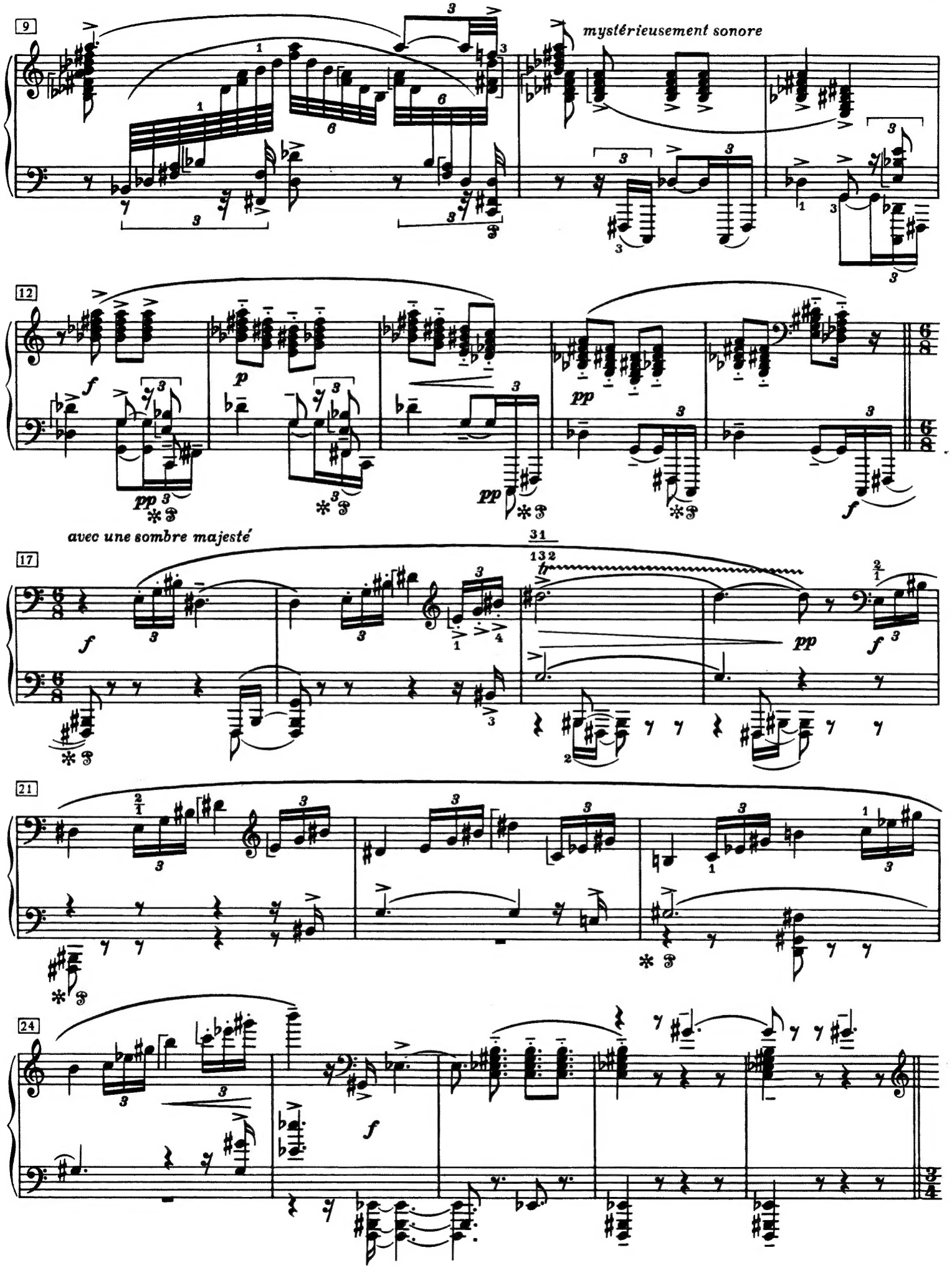
Op. 64 (1911 - 1912)

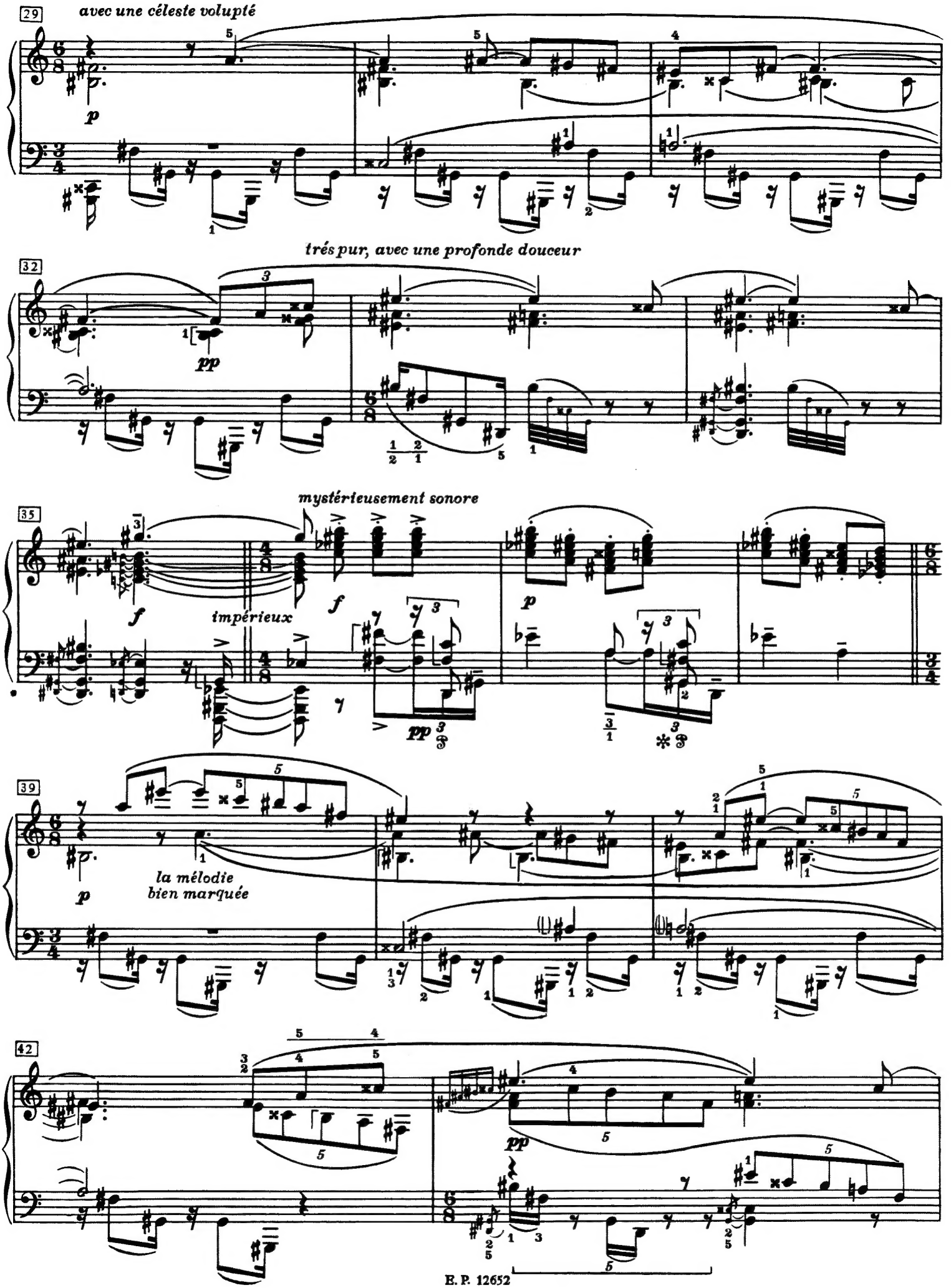


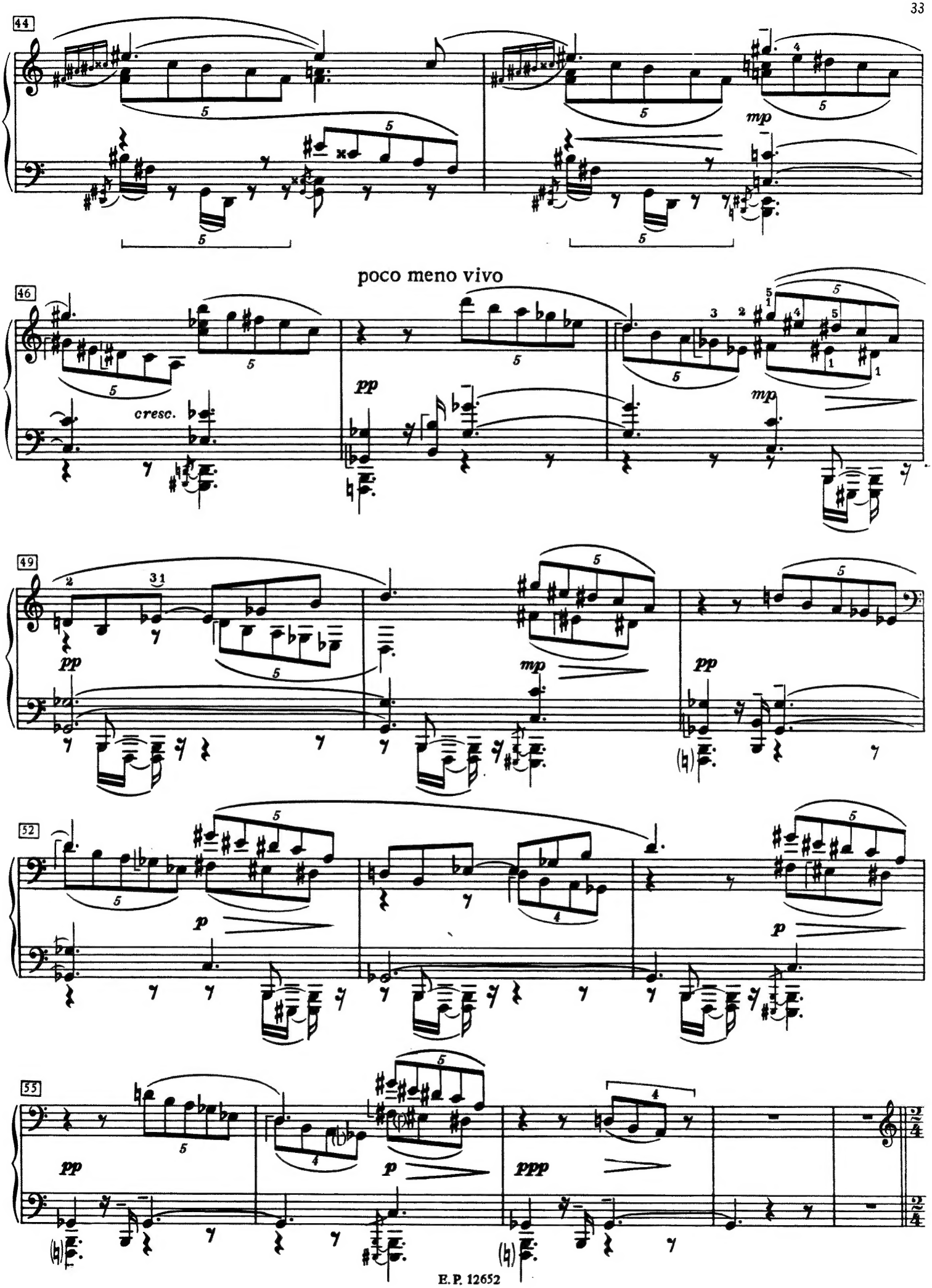
*) Hinweis des Herausgebers: Die hier wiedergegebenen originalen Pedalbezeichnungen dürfen nicht streng befolgt werden.

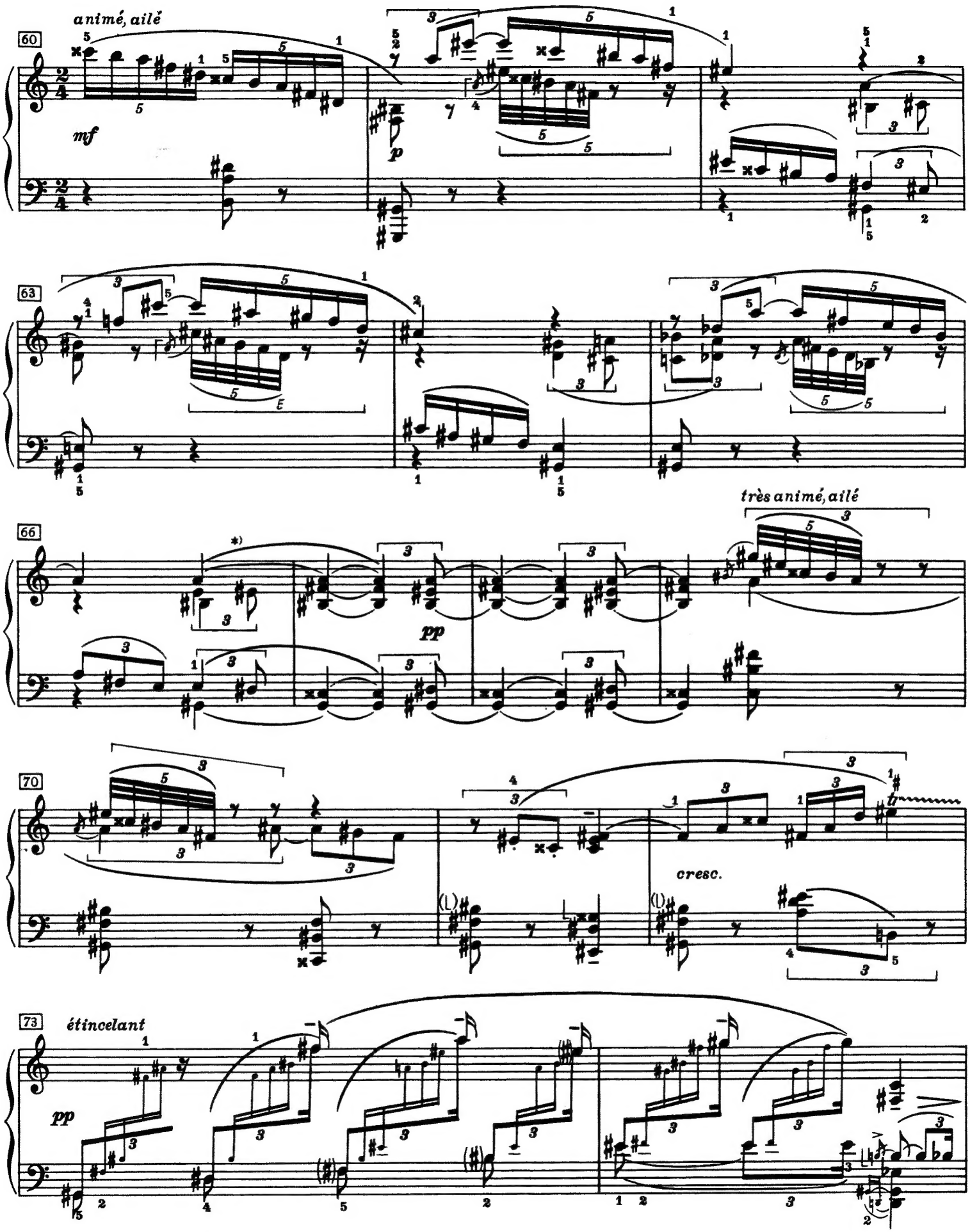
Remarque de l'éditeur: Les indications de l'emploi de la pédale dans l'original reproduites ici ne doivent forcément pas être suivies à la lettre.

Editor's note: The original pedal marks printed here should not be strictly followed.


9
mystérieusement sonore
12
avec une sombre majesté
17
21
24


29
avec une céleste volupté
p
32
très pur, avec une profonde douceur
pp
35
mystérieusement sonore
f
impérieux
f
p
pp
39
la mélodie
bien marquée
p
42
pp

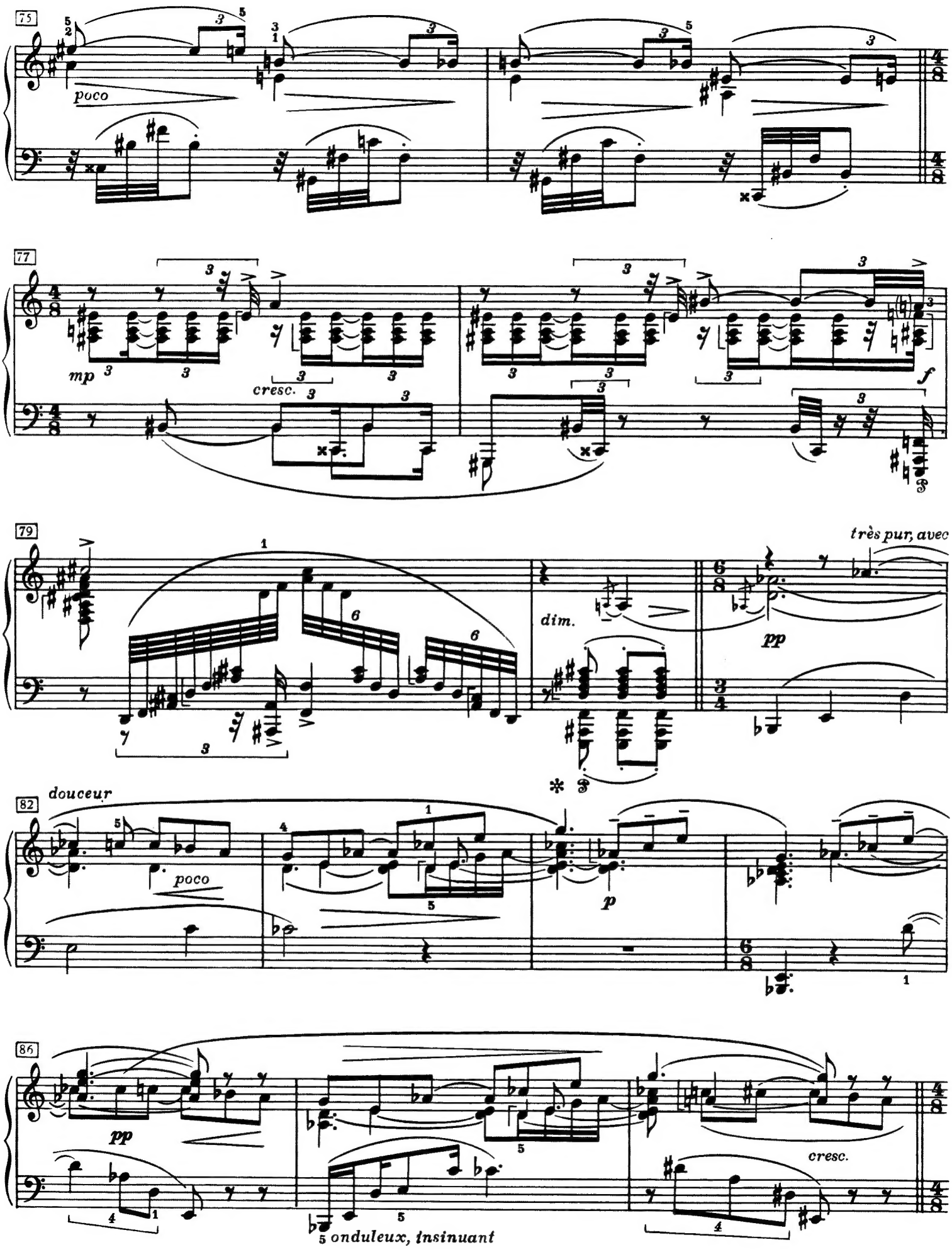

44
mp
poco meno vivo
46
cresc.
pp
mp
49
pp
mp
pp
52
p
p
55
pp
p
ppp

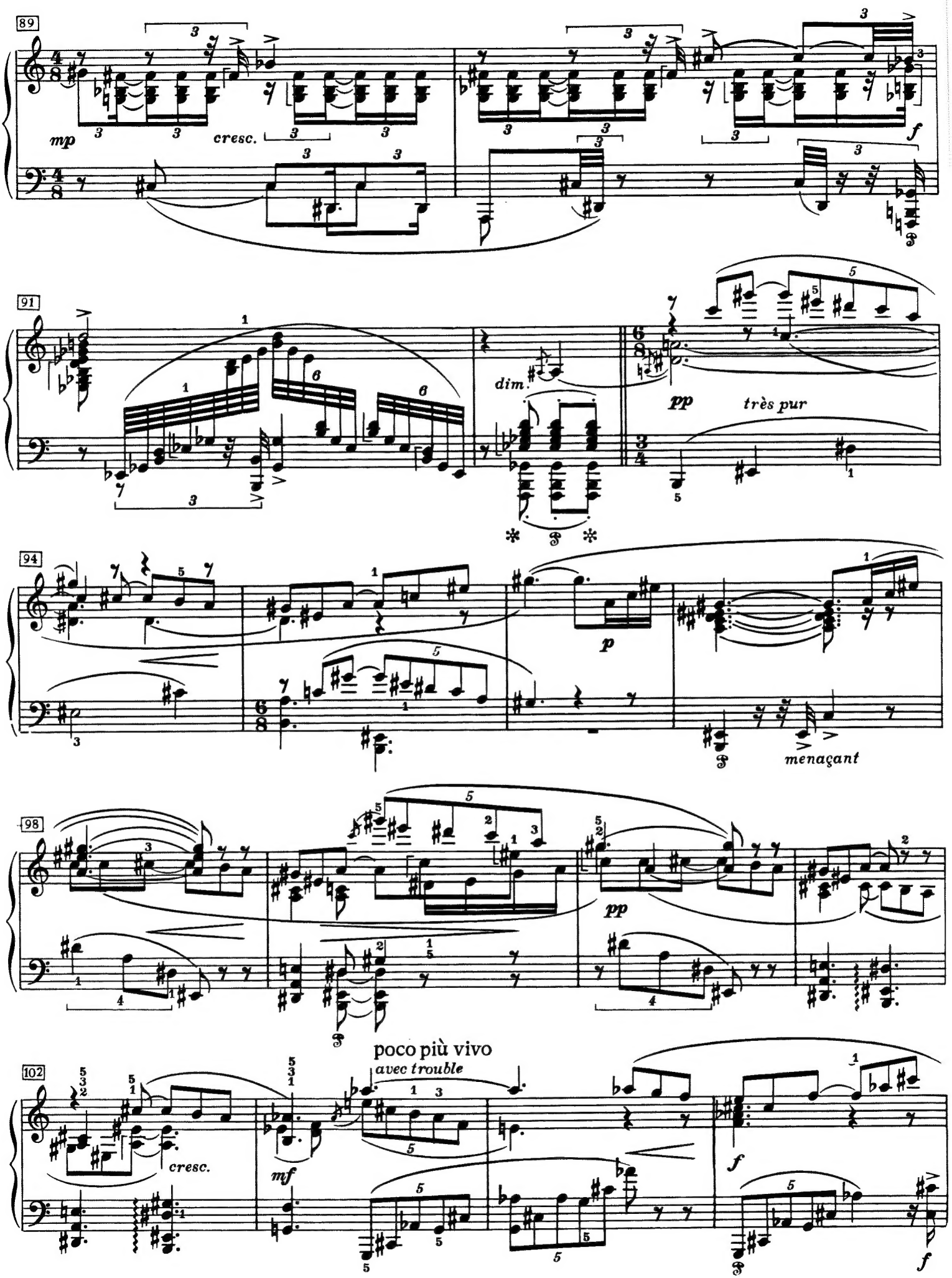


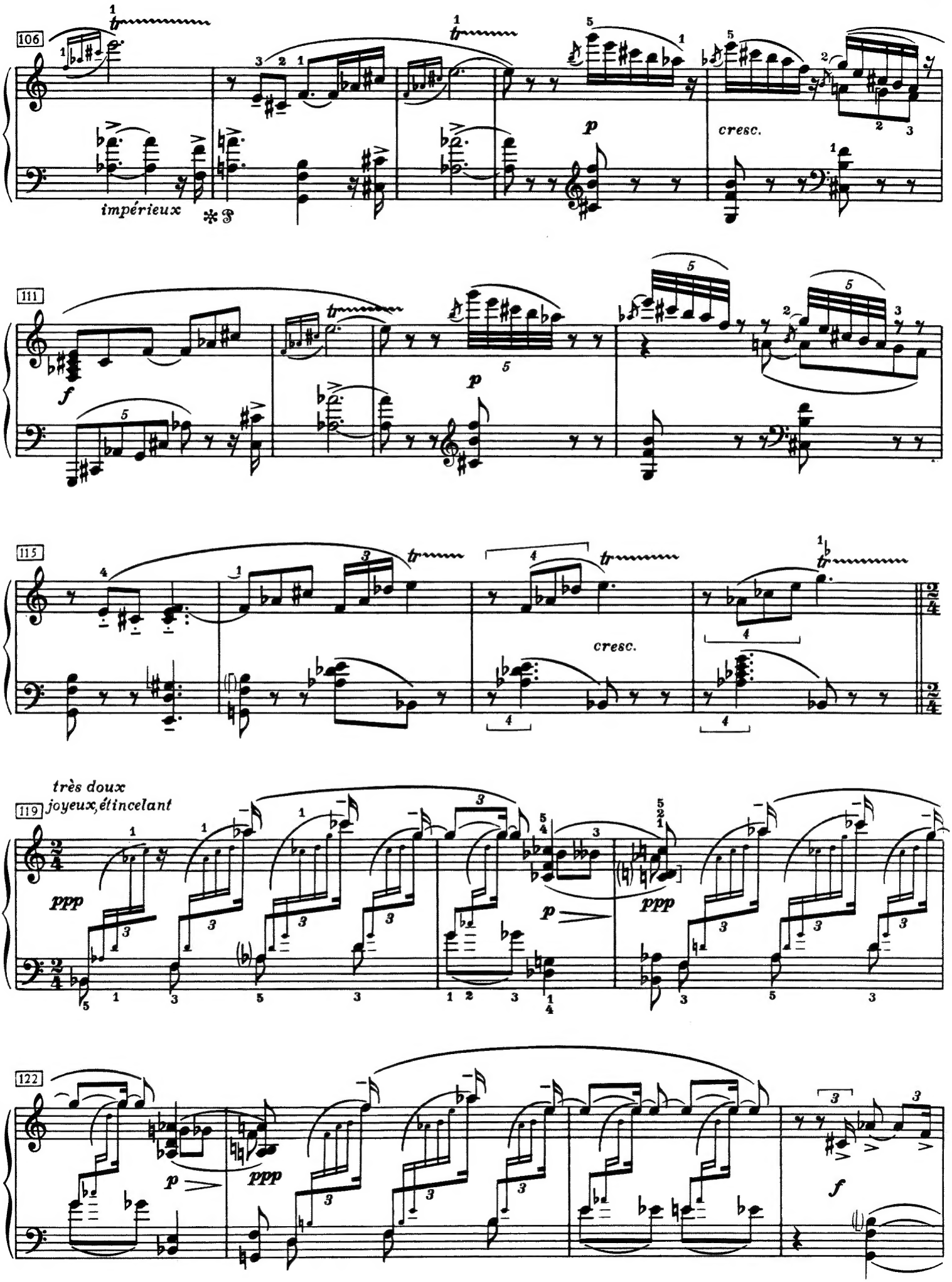
*) Der obere Bogen dürfte als Bezeichnung für das Legato der Mittelstimme e-eis-fis aufzufassen sein.

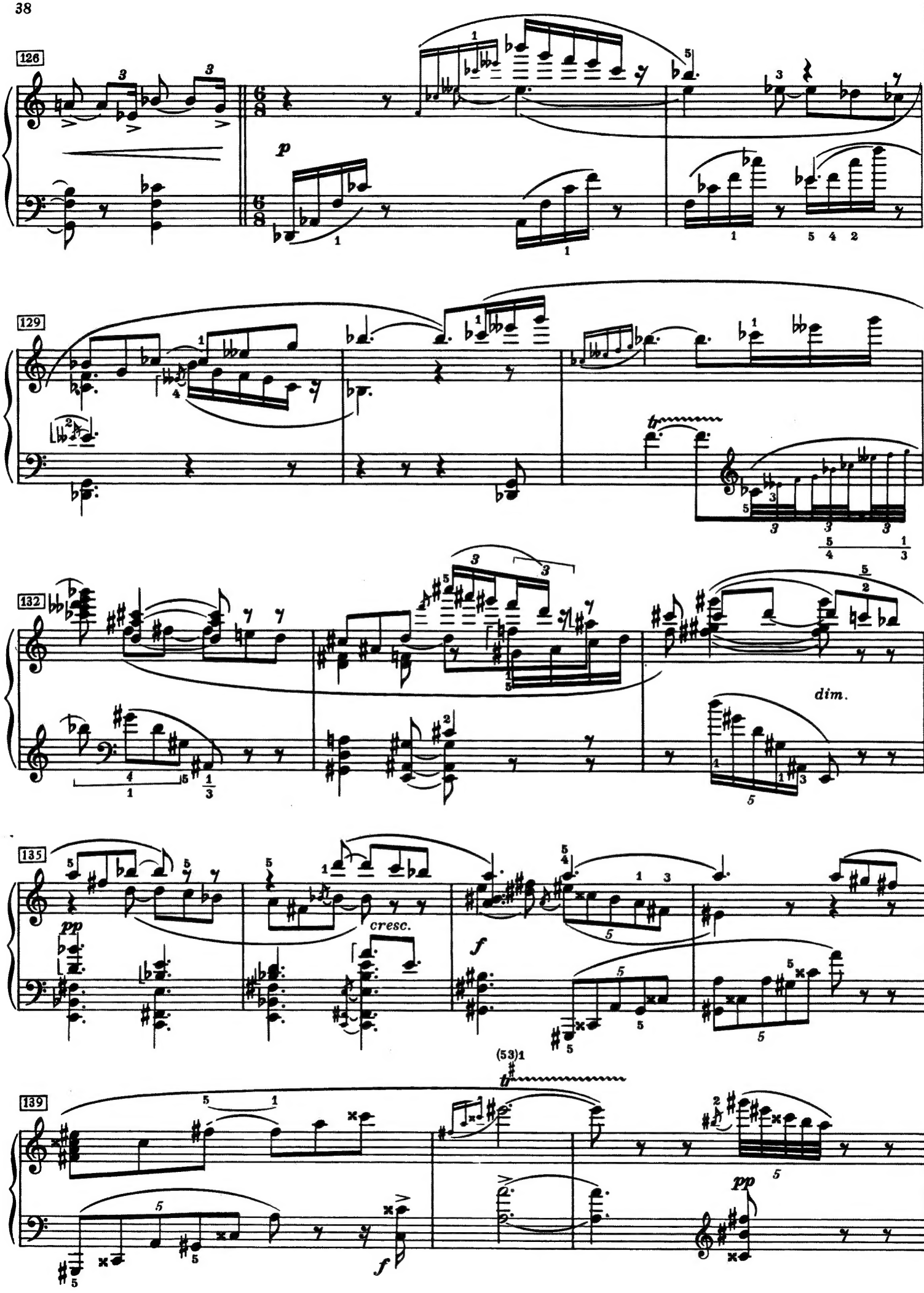
La courbe supérieure devrait être compris comme signe du legato de la voix moyenne: mi-mi dièse-fa dièse.

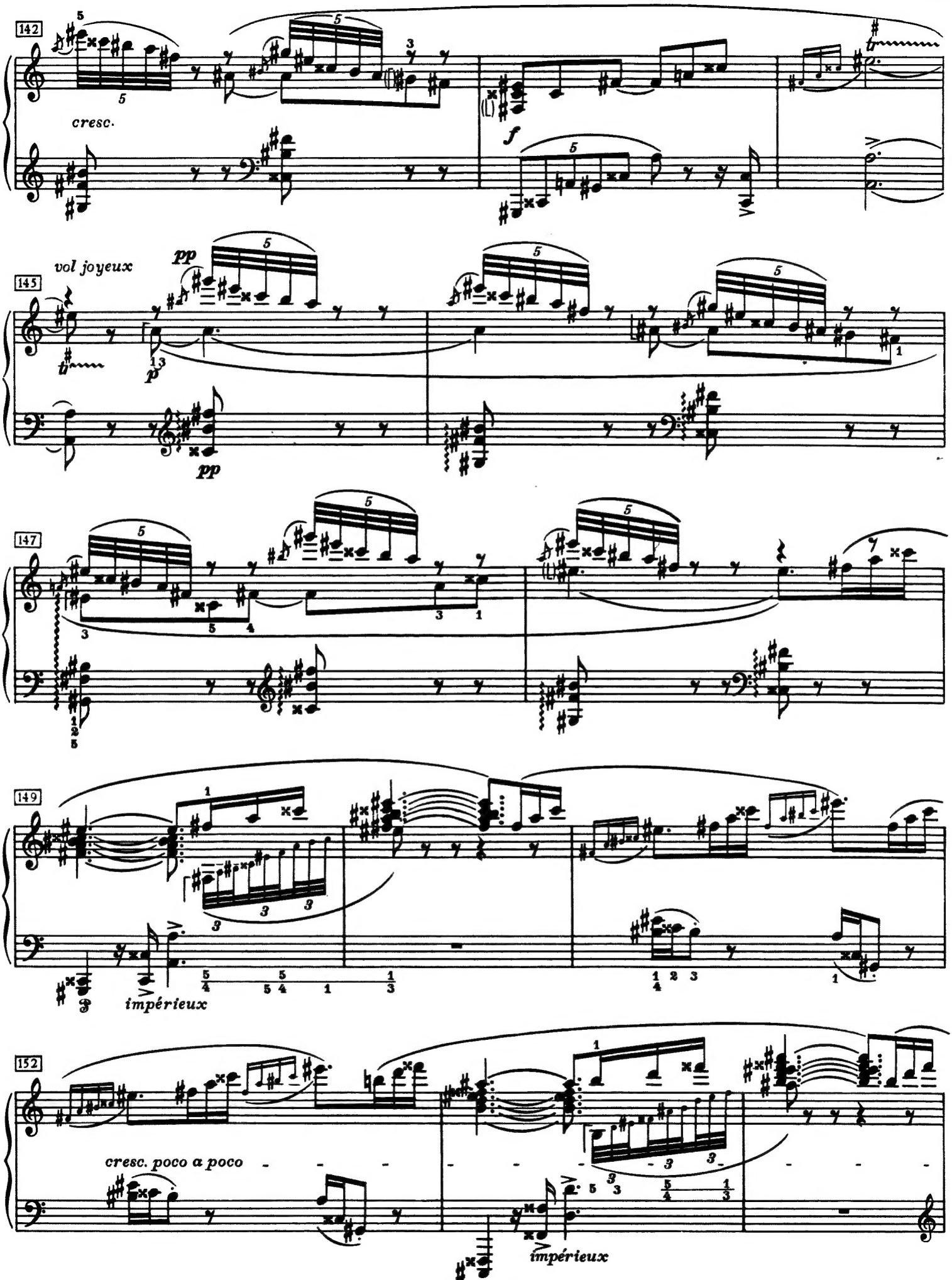
The upper slur could be understood as legato mark for the middle voice E-E♯-F♯.

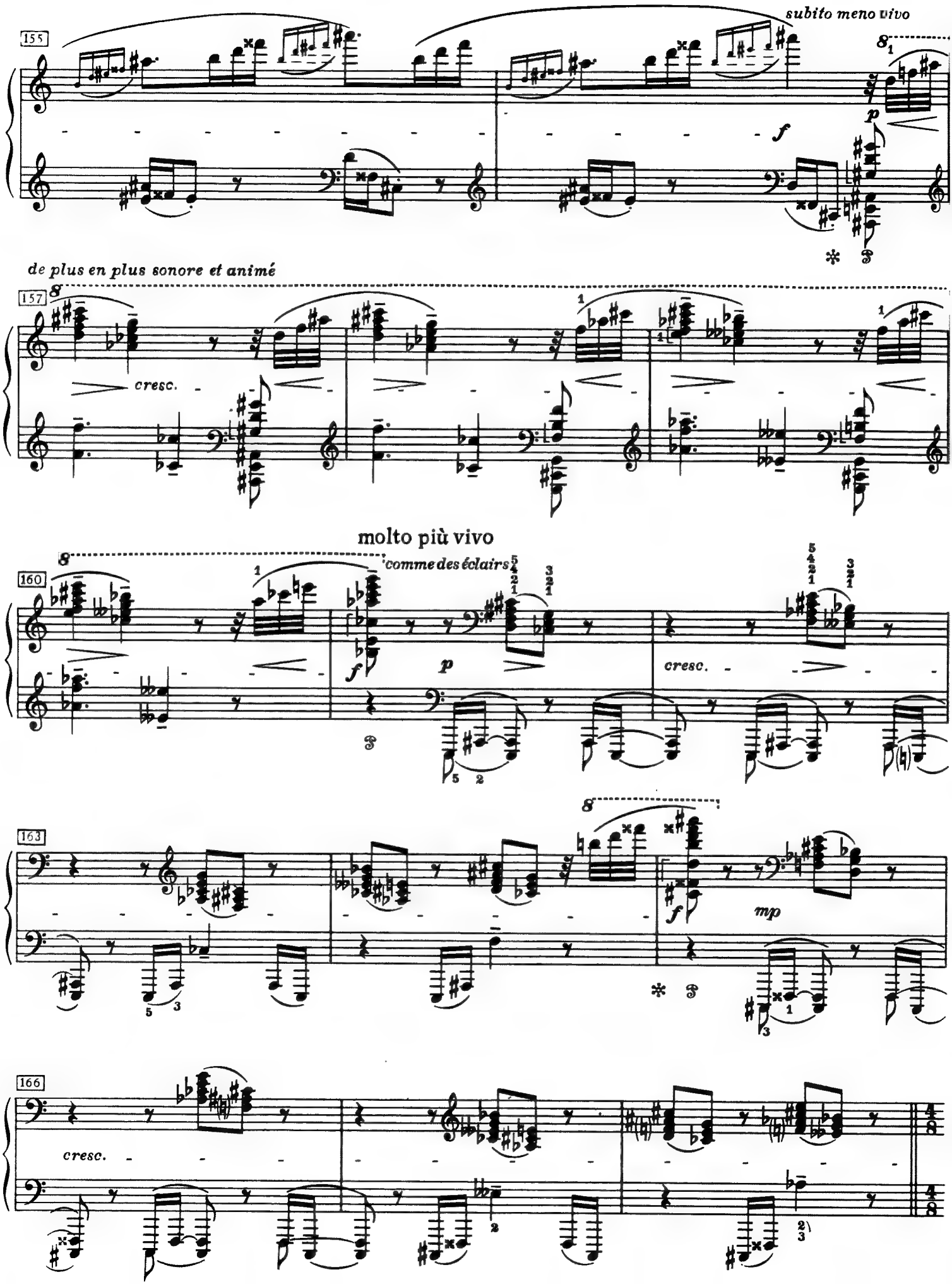

75
poco
77
mp
cresc.
f
79
très pur, avec
dim.
pp
douceur
82
poco
p
86
pp
cresc.
onduleux, insinuant


89
mp
cresc.
f
91
dim.
pp
très pur
94
p
menaçant
98
pp
poco più vivo
avec trouble
102
cresc.
mf
f
f


106
impérieux
cresc.
111
115
cresc.
très doux
joyeux, étincelant
119
ppp
p
ppp
122
p
ppp
f


126
p
129
132
dim.
135
pp
cresc.
f
(53)1
139
f
pp


142
cresc.
f
145
vol joyeux
pp
p
pp
147
149
impérieux
152
cresc. poco a poco
impérieux


155
subito meno vivo
f
p
de plus en plus sonore et animé
157
cresc.
molto più vivo
160
comme des éclairs
f
p
cresc.
163
f
mp
166
cresc.

Tempo I

foudroyant

169

ff

171

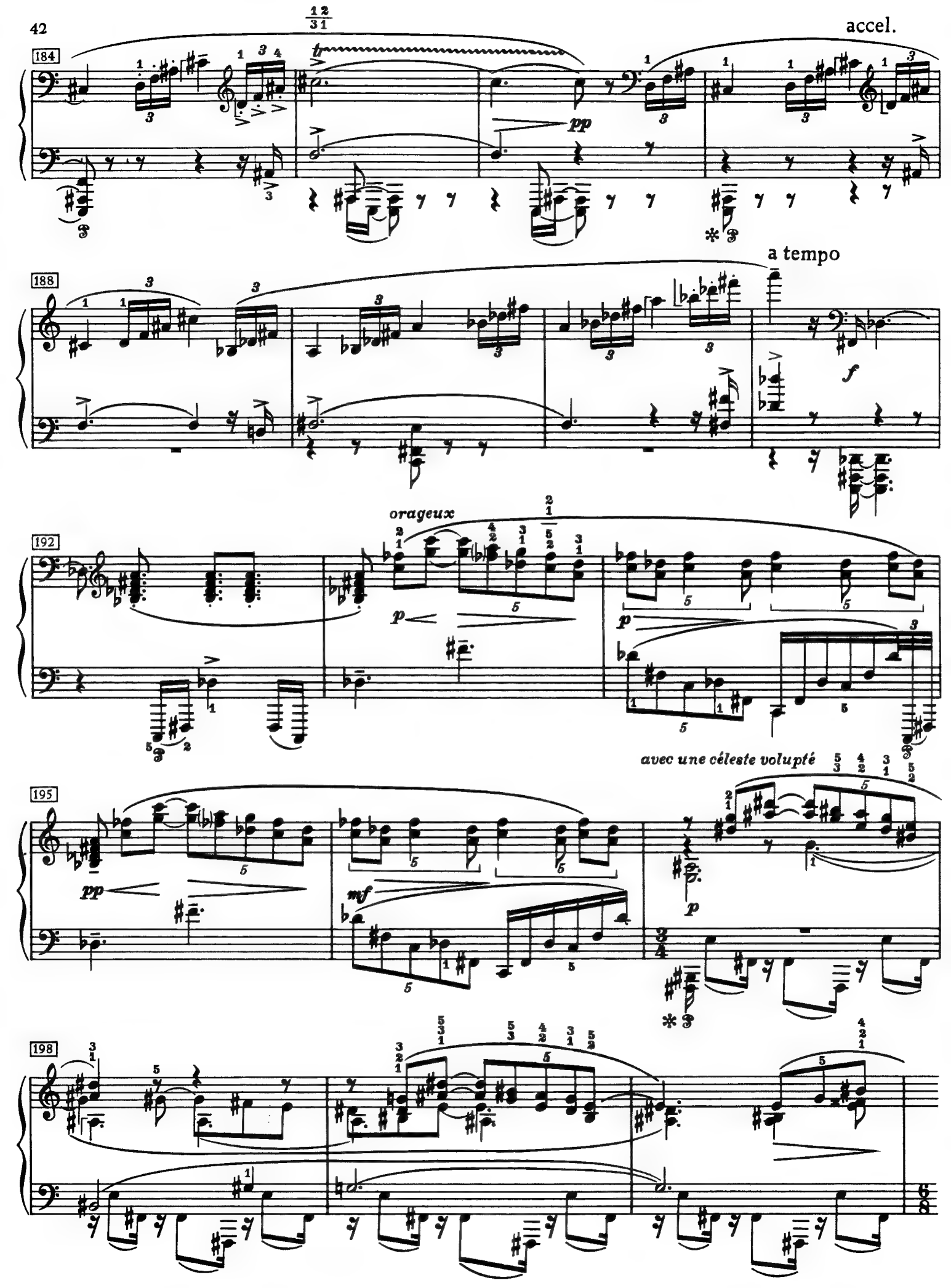
174

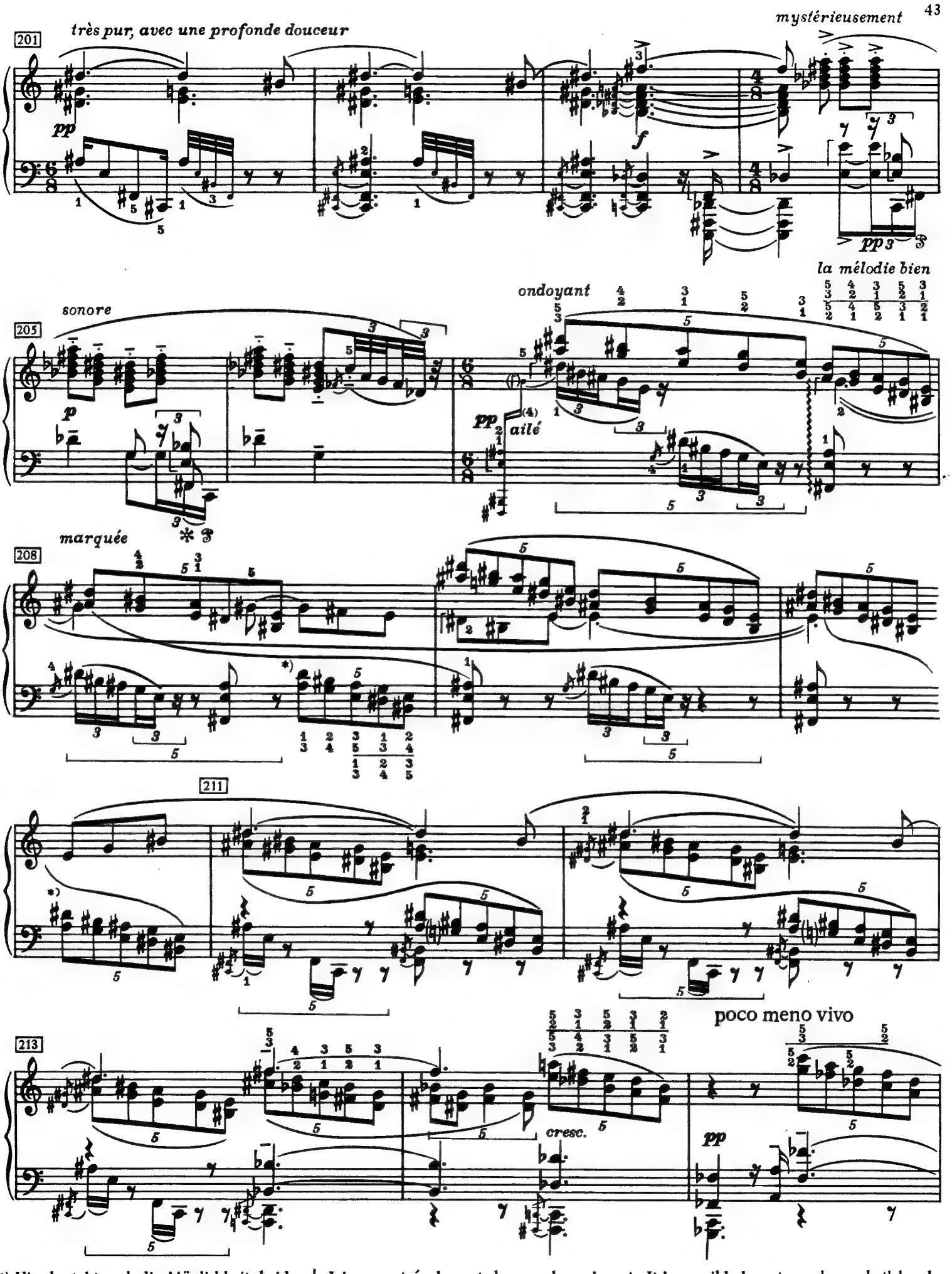
177

180

avec une sombre majesté

f

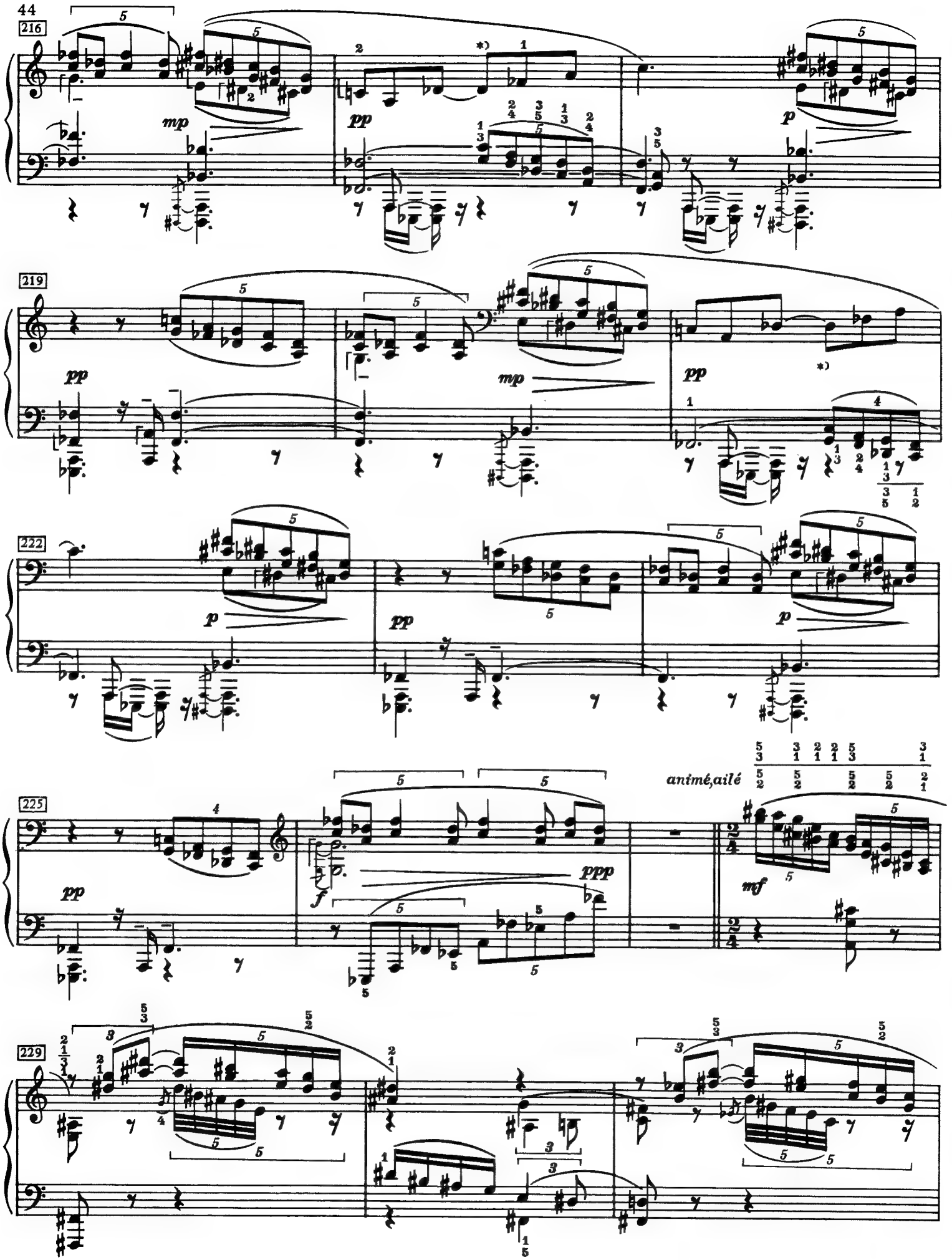

accel.
184
tr
pp
188
a tempo
f
192
orageux
p
avec une céleste volupté
195
pp
mf
p
198



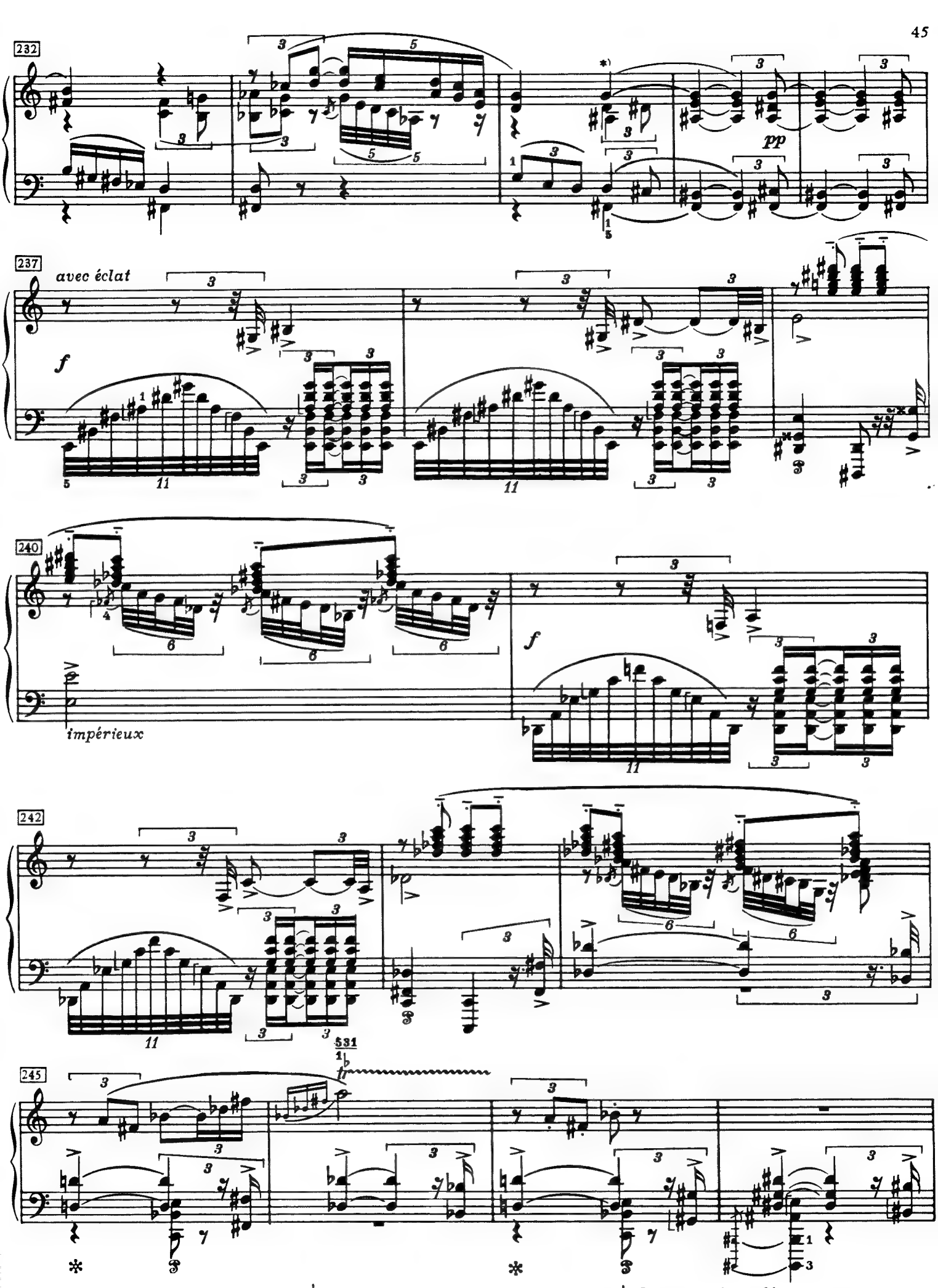
*) Hier besteht auch die Möglichkeit, beide Hände zu vertauschen.

Ici on peut également changer de main.

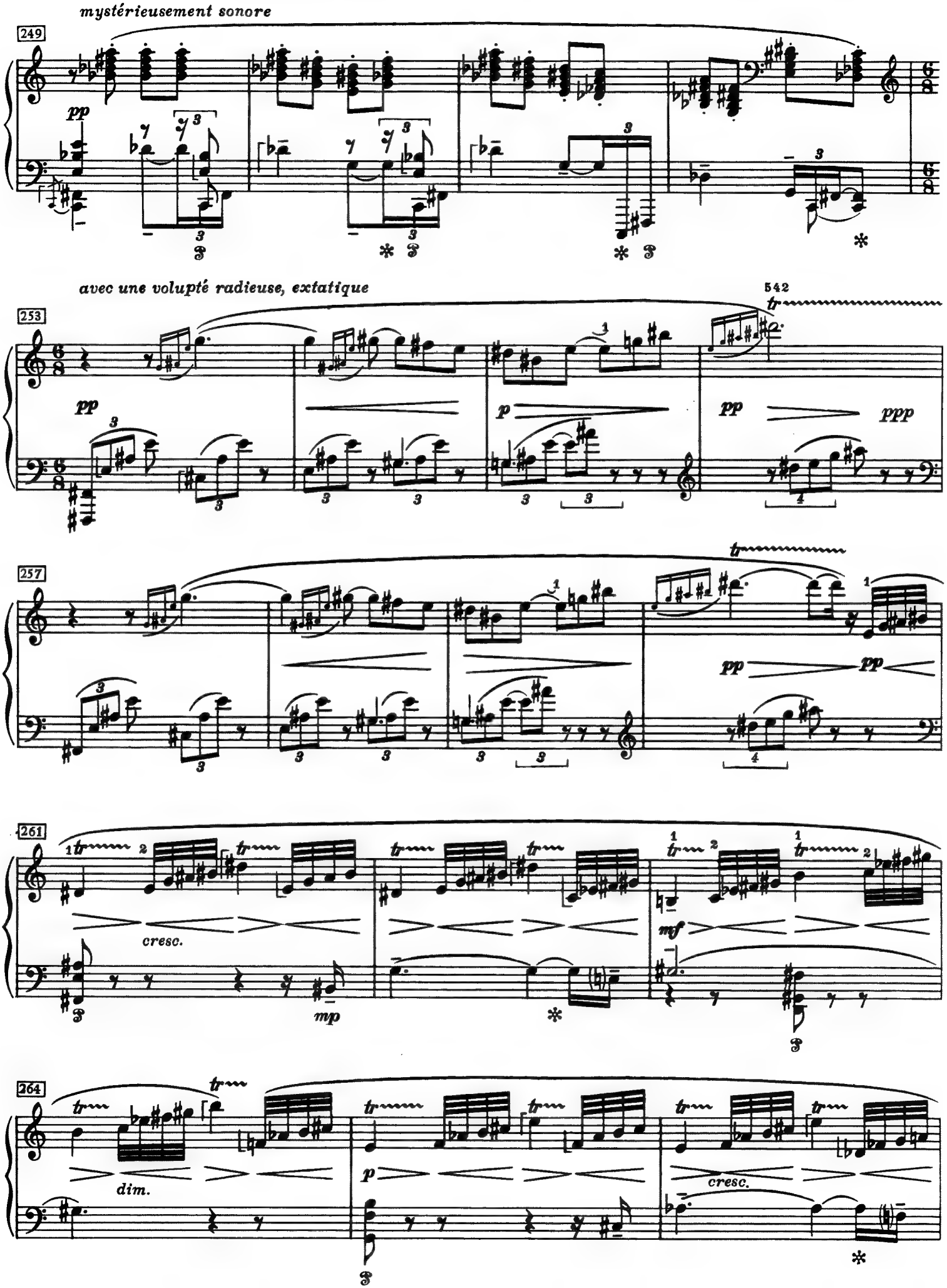
It is possible here to exchange both hands.

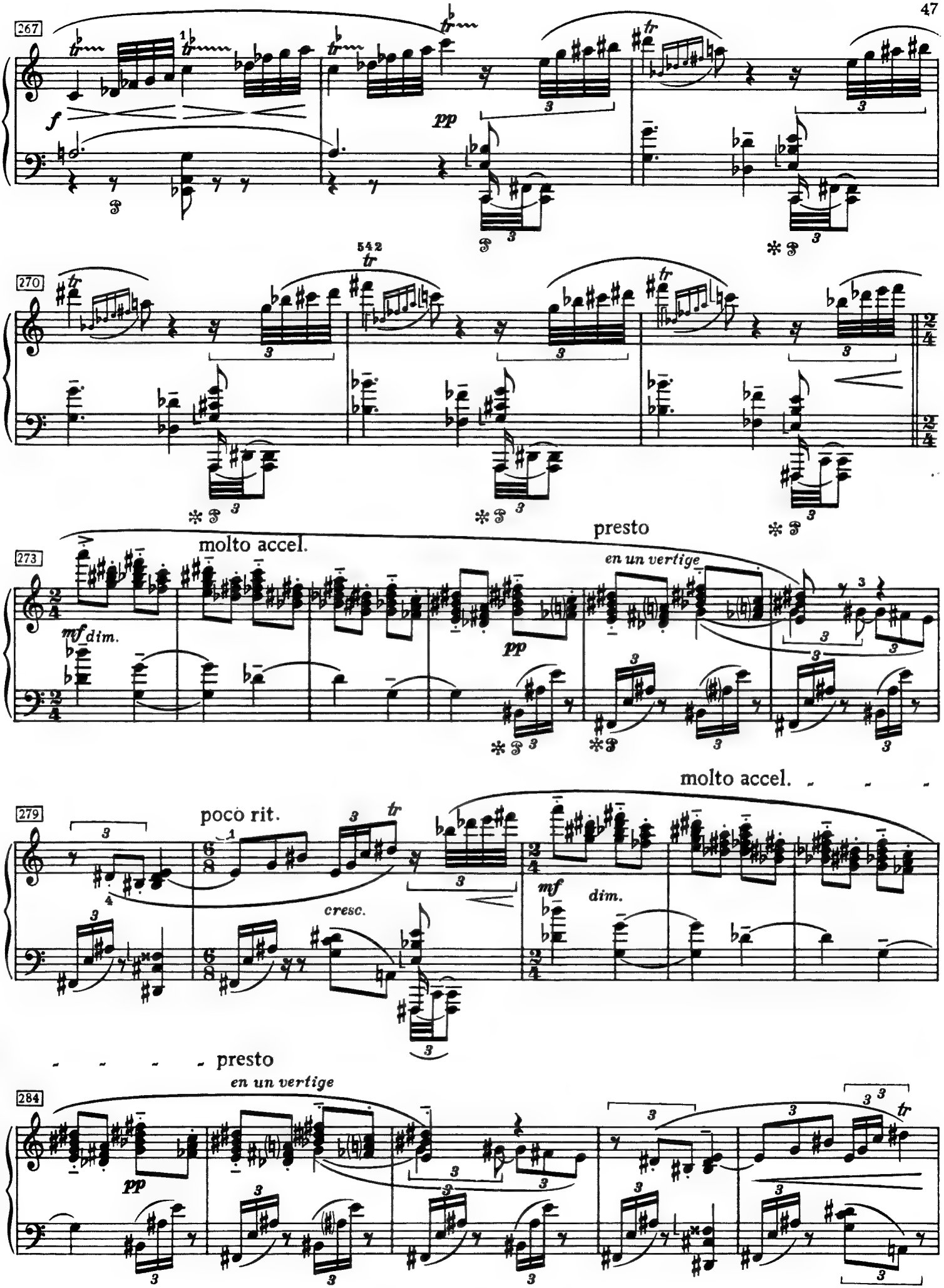


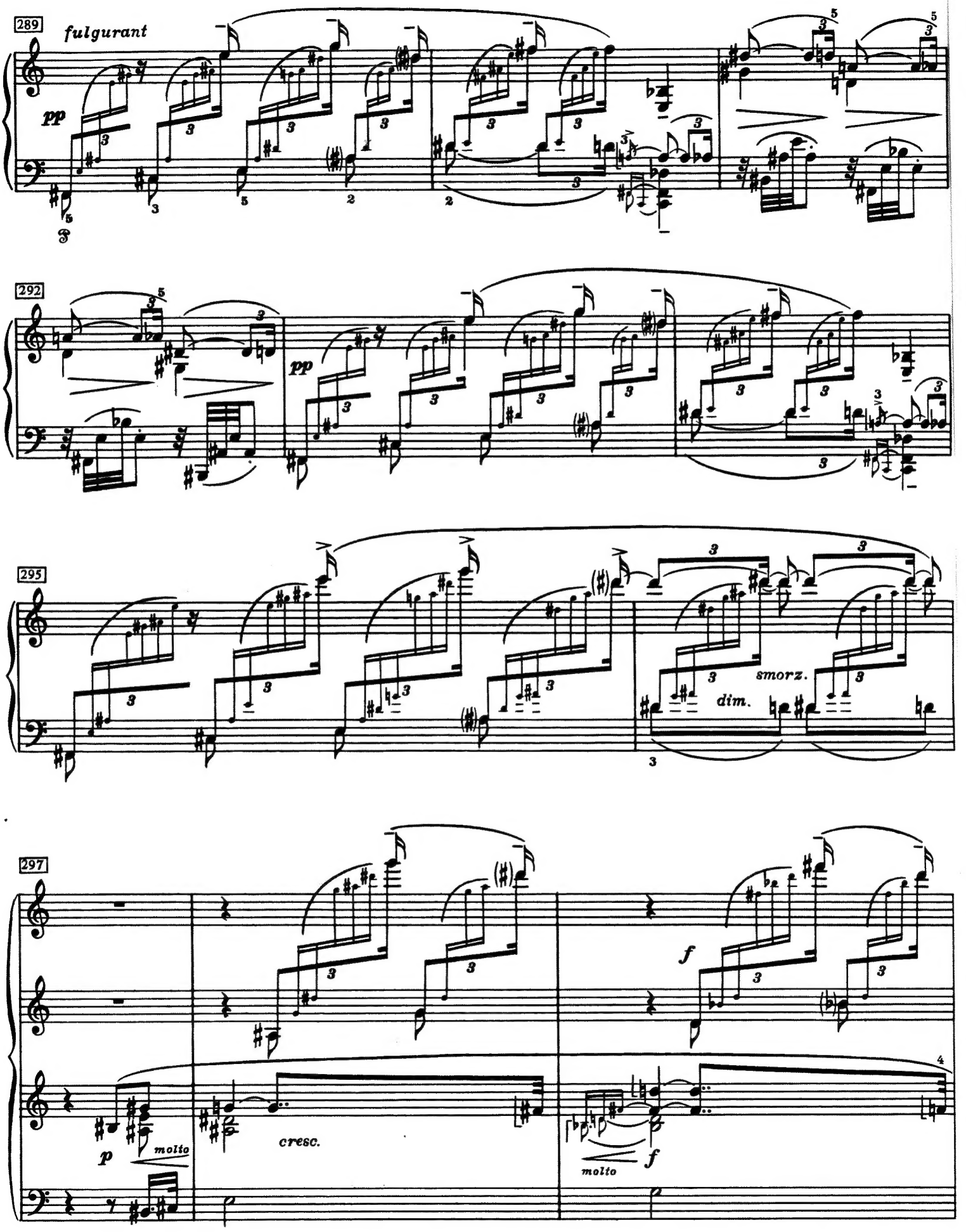
*) Siehe Anmerkung S. 43 | Voir annotation p. 43 | See annotation p. 43

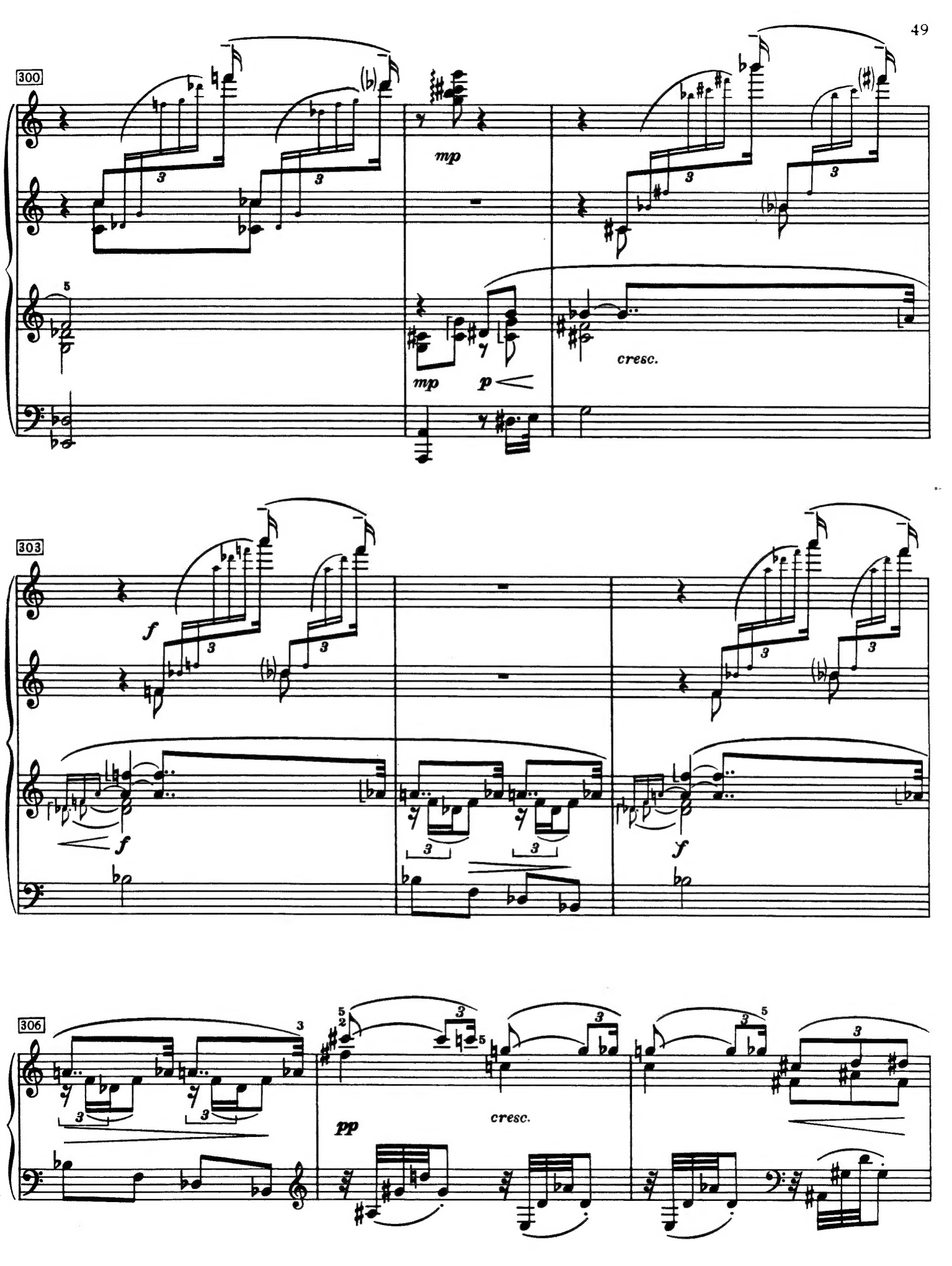


*) Siehe Anmerkung S. 34 | Voir annotation p. 34 | See annotation p. 34


mystérieusement sonore
249
pp
avec une volupté radieuse, extatique
542
253
pp
p
pp
ppp
257
pp
pp
261
cresc.
mp
mf
264
dim.
p
cresc.


267
f
pp
542
270
molto accel.
presto
273
mf dim.
pp
en un vertige
molto accel.
279
poco rit.
cresc.
mf
dim.
presto
en un vertige
284
pp


289
fulgurant
pp
292
pp
295
smorz.
dim.
297
p
molto
cresc.
f
molto
f


300
mp
mp
p
cresc.
303
f
f
f
f
306
pp
cresc.

309

313

avec une joie débordante

317

accel.

subito più lento

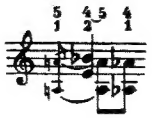
321

cresc.

*) Herausgeber empfiehlt für kleinere Hände:

Pour des mains plus petites l'éditeur conseille:

The editor recommends the following for smaller hands:



**) Zur Wahrung des straffen doppelpunktierten Rhythmus schlägt der Herausgeber vor, die tiefen Akkorde vor dem Zweiunddreißigstel der rechten Hand anzuschlagen.

Pour conserver le rythme doublement pointé l'éditeur propose de toucher les accords bas avant la triple croche de la main droite.

For the sake of keeping up the tense double-dotted rhythm, the editor suggests playing the low chords before the demisemiquaver of the right hand.

en délire

326

330

335

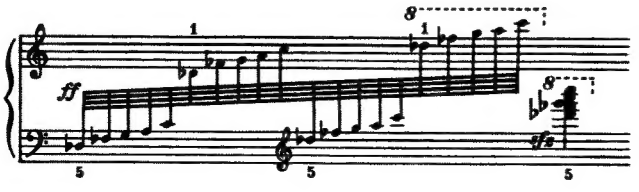
accel.

339

dim.

smorz.

*) Ausführungsvorschlag des Herausgebers:
Proposition d'interprétation de l'éditeur:
Suggestion of the editor:



wobei der obere Akkord auch von der rechten Hand gegriffen werden kann.
l'accord supérieur pouvant également être réalisé par la main droite.
The upper chord may also be played by the right hand.